

# DEGEMER MAT E SKOL DIWAN ROAZHON

## Bienvenue à l'école Diwan de Rennes



### Taolenn

Petra eo Diwan ?  
Kinnig Skol Diwan Roazhon  
Buhez ar skol : an holl war ar pont !  
Piv a ra petra ?  
Ar bodadoù  
Merenn, diwallerezh, skoazell d'ar skolidi  
Ar greizenn dudi  
An arc'hant e Diwan Bro Roazhon  
Prizioù ha fakturennoù  
Brezhoneg ? Evel just !

### Sommaire

Le réseau Diwan  
Présentation de l'école Diwan de Rennes  
La vie associative de l'école : Mobilisation générale !  
Qui fait quoi ?  
Les commissions  
La cantine, la garderie, le soutien scolaire  
Le Kreizenn dudi  
Les sous à Diwan Bro Roazhon  
Tarification et facturation  
Brezhoneg ? Evel just !



**Skol Diwan Bro Roazhon**

31 bali Portugal  
35000 Roazhon  
02 99 32 44 50

diwan.roazhon@wanadoo.fr  
www.diwan-bro-roazhon.org

# Petra eo Diwan ? | Le réseau Diwan

E 1977 e oa ganet Diwan. 6 bugel a oa bet degemeret er skol gentañ, diazezet e Gwitalmeze. 41 skol, 6 skolaj hag 1 lise a ya d'ober Diwan hiziv an deiz. Tro 3500 bugel a vez degemeret gant Diwan.

**Diwan : ur skol laik, digoust ha digor d'an holl (arroudennoù eus Karta Diwan)**

*MELLAD 1* : « (...) Digoust ha digor d'an holl eo ar skolioù. »

*MELLAD 2* : « Bez ez eus eus Diwan abalamour da zioueroù an Deskadurezh Stad na vez ket roet ganti he flas d'ar brezhoneg ; goulenn a ra Diwan e vefe kemeret he skolioù e karg en ur servij publik demokratel ha nevesaet e Breizh (...). »

*MELLAD 3* : « (...) Diwan (a zifenn hag a gas) al likelezh war-raok en he doare-kelenn (...). »

*MELLAD 5* : « (...) e vez diorroet gant Diwan ur sevenadur e brezhoneg. »

**Ur skol evel ar re all**

- Klasoù kevratet gant an Deskadurezh Stad ;
- Kelennerien stummet gant an hevelep diplomaù ha re an deskadurezh publik ha prevez ;
- Skolioù o lakaat e pleustr ar progammoù ofisiel ;
- Skolidi skoliataet evel ar re all, gant hevelep arnodennoù, an hevelep priziadurioù.

**Ur skol dibar he raktres**

- Tizhout an divyezhegezh dre hentenn ar soubidigezh :
  - Ar brezhoneg eo yezh pennañ er c'helenn hag e buhez ar skolioù ;
  - Kelenn ar galleg kerkent hag ar c'hentañ derez a gas da vestroniañ mat-tre ar galleg.
- Ur bedagogiezh unvan adalek ar skol vamm betek ar vachelouriezh ;
- Ur c'helenn gwriziennet e buhez sevenadurel Breizh a-vremañ ;
- Familhoù perzh er raktres desevel.

Diwan est né en 1977. La première école, basée à Ploudalmézeau, accueillait alors 6 enfants. Aujourd'hui, Diwan compte 41 écoles, 6 collèges et 1 lycée. Elle accueille environ 3500 enfants.

**Diwan : une école laïque, gratuite et ouverte à tous (extraits de la charte de Diwan)**

*ARTICLE 1* : « (...) les écoles sont gratuites et ouvertes à tous. »

*ARTICLE 2* : « Diwan existe du fait des carences d'une Éducation Nationale ne donnant pas sa place à la langue bretonne, mais réclame la prise en charge de ses écoles dans un service public d'enseignement démocratique et rénové en Bretagne (...). »

*ARTICLE 3* : « Diwan (promeut) la laïcité dans son enseignement (...). »

*ARTICLE 5* : « Diwan promeut un développement culturel en langue bretonne (...). »

**Une école comme les autres**

- Des classes sous contrat avec l'Éducation Nationale ;
- Des enseignants formés, titulaires des mêmes diplômes que ceux de l'enseignement public et de l'enseignement privé ;
- Des écoles qui respectent les programmes officiels ;
- Des élèves qui suivent une scolarité identique à celle des autres élèves, qui passent les mêmes examens et qui participent aux mêmes évaluations.

**Une école avec un projet et une démarche spécifiques**

- Un accès au bilinguisme par la méthode de l'immersion :
  - Le breton est la langue principale d'enseignement et de la vie des écoles ;
  - L'enseignement en français dès le primaire permet d'atteindre une très bonne maîtrise de la langue française ;
- Une continuité pédagogique de la maternelle au baccalauréat ;
- Un enseignement qui intègre la réalité culturelle contemporaine de la Bretagne ;
- Des familles associées au projet éducatif et à son évolution.



**Diwan Breizh**

Z.A. Saint Ernel - B.P. 147  
29411 Landerneau cedex  
02 98 21 33 69  
diwan.breizh@wanadoo.fr  
www.diwanbreizh.org

# Kinnig Skol Diwan Roazhon

E 1978 e oa bet digoret Skol Diwan Roazhon, bloaz goude krouidigezh Diwan.

Abae 2005 emañ staliet e skol ar Gacet, bali Portugal.

6 klasad zo, ha 126 skoliad.

Ouzhpenn an hanter zo o chom e Roazhon, ar re all zo o chom e 26 kumun all diwar-dro. Sellit ouzh ar gartenn peg ouzh an armel wenn en trepas evit kavout ho amzeien. Skritellet eo kontaktoù ar familhoù er sekretourva.

## An eurioù

Diwallerezh ar beure	7e45-8e45
Skol	8e45-11e45 (8e45-12e evit ar C'hentañ derez)
Ehan kreisteiz	11e45-1e15 (12e-1e30 evit ar C'hentañ derez)
Skol	1e15-4e15 (1e30-4e15 evit ar C'hentañ derez)
Skoazell d'ar skolidi	4e15-4e45
Diwallerezh ha studi	4e15-6e30

Skol a vez d'al LUN, d'ar MEURZH, d'ar YAOU ha d'ar GWENER.

Ur GREIZENN DUDI e brezhoneg zo evit ar vugale bep MERC'HER hag e-pad ar VAKAÑSOÙ-SKOL BERR (da gadarnaat).

**BEZAÑ D'AN EUR.** Goulenn a reomp digant an tadoù ha mammoù bezañ d'an eur. Ma vezit diwezhat e tirenkit ar re all a zo d'an eur.

TRI C'HARRLEC'H zo tostik d'ar skol. N'eus ket aotre da lezel kirri en alez. **DRE BOURMENADENN AN ALGARVE ZO DA DREMEN EVIT MONT TRE ER SKOL.**

## Vakañsoù-skol 2011-2012

An Hollsent	adalek ar Sadorn 22 a viz Here betek ar Merc'her 2 a viz Du 2011
Nedeleg	adalek ar Sadorn 17 a viz Kerzu 2011 betek al Lun 2 a viz Genver 2012
Goañv	adalek ar Sadorn 11 a viz C'hwevrer 2012 betek ar Sul 26 a viz C'hwevrer 2012
Nevez-amzer	adalek ar Sadorn 7 a viz Ebrel betek ar Sul 22 a viz Ebrel 2012
Hañv	adalek ar Gwener 6 a viz Gouere 2012

## Dalc'hit soñj !

Sadorn 15 a viz Here 2011	Kig-ha-farz
Sadorn 12 a viz Du 2011	Fest-noz
Sadorn 10 a viz Kerzu 2011	Fest Nedeleg (da gadarnaat)
Sadorn 24 a viz Meurzh 2012	Emvod meur Diwan Bro Roazhon (da gadarnaat)
Sadorn 12-Sadorn 19 a viz Mae 2012	Ar Redadeg (d'ar Meurzh 15 e tremeno dre Roazhon)
Mezheven 2012	Kermes

## Ar c'hehentiñ er skol

**BOESTOÙ AN TIEGEZHIOÙ** : Unan zo roet da bep tiegezh, enni e vez lakaet ar c'helc'hlizhiri ha keleier a bep seurt.

**POL TEÑZORIEZH** : Evit skrivañ d'ar pol teñzoriezh e c'hellit implijout ar voest lizheroù gwer en trepas pe ar postel : [compta.diwan.roazhon@free.fr](mailto:compta.diwan.roazhon@free.fr)

**AL LISTENN ELEKTRONEK** : Evit ma ne vo ket gwastet paper e vez klasket ober gant al listenn-skignañ elektronek ar muiañ ar gwellañ. Katell Chantreau, ezelez eus ar c'huzul-merañ, zo karget da zibab ha da skignañ ar c'heleier dre al listenn-se. Evit kas keleier : [katellig@yahoo.fr](mailto:katellig@yahoo.fr). Ludovic Goret eus ar pol teñzoriezh a c'hello kas posteloù liammet gant ar gontouriezh gwech ha gwech all ivez.

**AR BANELL** : Kalz keleier talvoudus diwar-benn ar skol, ar rouedad Diwan hag ar brezhoneg a vez staget outi. War ar prenestroù gwer e ranker stagañ ar c'heleier a denn da sevenadur Breizh.

**LIDIROA, LIZHER-KELAOUIÑ AR SKOL** : Embannet e vez 2 pe 3 gwech ar miz. Evit kas keleier : [katellig@yahoo.fr](mailto:katellig@yahoo.fr). Dre bostel e vez kaset d'ar familhoù.

**AL LEC'HIENN WEB** : Ur benveg talvoudus evit goût hiroc'h war Diwan ha war buhez ar brezhoneg, hag evit lenn keleier diwezhañ ar skol.

# Présentation de l'école Diwan de Rennes

L'école Diwan de Rennes a été créée en 1978.

Depuis 2005, elle est installée dans l'école du Gacet, boulevard du Portugal.

Elle accueille actuellement 126 enfants, dans 6 classes.

Plus de la moitié vivent à Rennes et les autres vivent dans 26 communes de l'agglomération rennaise. Pour d'éventuels covoiturages, jetez un œil à la carte collée sur l'armoire blanche du couloir pour trouver vos voisins. Les contacts des familles sont affichés dans le secrétariat.

## Les horaires

Garderie du matin	7h45-8h45
Cours	8h45-11h45 (8h45-12h pour les primaires)
Pause de midi	11h45-13h15 (12h-13h30 pour les primaires)
Cours	13h15-16h15 (13h30-16h15 pour les primaires)
Soutien scolaire ou garderie	16h15-16h45
Garderie et étude	16h15-18h30

Les cours ont lieu les LUNDIS, MARDIS, JEUDIS ET VENDREDIS.

Un centre de loisirs en breton, le KREIZENN DUDI, accueille les enfants les MERCREDIS et pendant les PETITES VACANCES (à confirmer).

**PONCTUALITÉ** : Nous demandons aux parents d'être attentifs au respect des horaires. Tout retard gêne le bon fonctionnement de l'école.

TROIS PARKINGS sont accessibles à proximité de l'école. IL EST INTERDIT DE STATIONNER LES VOITURES DANS L'ALLÉE. L'ACCÈS À L'ÉCOLE SE FAIT PAR LA PROMENADE D'ALGARVE.

## Le calendrier des vacances 2011-2012

Toussaint	du samedi 22 octobre au mercredi 2 novembre 2011
Noël	du samedi 17 décembre 2011 au lundi 2 janvier 2012
Hiver	du samedi 11 février au dimanche 26 février 2012
Printemps	du samedi 7 avril au dimanche 22 avril 2012
Été	à partir du vendredi 6 juillet 2012

## Les dates à retenir

samedi 15 octobre 2011	Kig-ha-farz
samedi 12 novembre 2011	Fest-noz
samedi 10 décembre 2011	Fest Nedeleg (à confirmer)
samedi 24 mars 2012	Assemblée générale de Diwan Bro Roazhon (à confirmer)
samedi 12-samedi 19 mai 2012	Ar Redadeg (passage à Rennes le mardi 15)
juin 2010	Kermesse

## La communication à l'école

**LES CASIERS** : Chaque famille de l'école dispose d'un casier où sont diffusées les infos les concernant.

**POLE TRESORERIE** : Pour toute correspondance avec le pôle trésorerie, vous pouvez utiliser la boîte aux lettres verte dans le couloir ou l'adresse mail : [compta.diwan.roazhon@free.fr](mailto:compta.diwan.roazhon@free.fr)

**LA LISTE DE DIFFUSION PAR MAIL** : Pour éviter le gaspillage de papier, l'école dispose également d'une liste de diffusion. Une membre du CA, Katell Chantreau, est chargée de sélectionner et de diffuser les infos via cette liste. Pour faire passer des infos : [katellig@yahoo.fr](mailto:katellig@yahoo.fr). Ludovic Goret du pôle trésorerie pourra également envoyer des mails aux familles en lien avec la comptabilité, si besoin est.

**LE PANNEAU D'AFFICHAGE** : Il rassemble de nombreuses informations utiles.

**LE SITE INTERNET** : Un outil intéressant pour en savoir plus sur Diwan, sur le breton, et lire les dernières nouvelles de l'école.

**LIDIROA, LA NEWSLETTER DE L'ÉCOLE** : Elle est publiée 2 ou 3 fois par mois (hors vacances). Pour faire passer des infos : [katellig@yahoo.fr](mailto:katellig@yahoo.fr)

# Buhez ar skol

Meret eo Skol Diwan Roazhon gant ur gevredigezh hervez lezenn 1901 anvet Diwan Bro Roazhon, lakaet dezhi ar palioù-mañ :

- reiñ un degemer a zoare da vugale Skol Diwan Roazhon
- reiñ buhez da greizenn dudi ar skol
- kas ar brezhoneg war-raok e Roazhon hag e Bro Roazhon penn-da-benn.

Izili ar gevredigezh eo holl mammoù ha tadoù bugale Skol Diwan Roazhon. Sichenn ar vuhez er skol eo labour dic'hopr an holl vammoù ha tadoù. E penn ar gevredigezh ez eus ur c'huzul-merañ, anvet gant an an holl izili, ha dic'hopr ar re zo anvet.

Bodadegoù a vez a-hed ar bloavezh-skol.

- AR VODADEG VEUR : 1 wech ar bloaz, war-dro miz Meurzh, evit gwelet al labour graet er bloavezh a-raok ha prientiñ al labour da ober er bloavezh war-lerc'h ha dilenn merourien nevez.
- AR BODADEGOÙ ORDINAL (AEP) : 3 pe 4 zo en ur bloavezh, kaoz zo eus buhez ar skol hag ar gevredigezh.
- AR BODADOÙ-LABOUR (PE KOMISIONOÙ).
- AR C'HUZULIOÙ-SKOL : 3 gwech ar bloaz, enne e vez bodet an tadoù pe mammoù dileuriet e pep klas hag ar skolaerien. Enne e vez kaoz eus mont en-dro ar skol, ar c'hlasoù, eus ar vuhez er skol hag eus ar raktresoù.
- BODADEG VEUR DIWAN BREIZH : Emañ Diwan Bro Roazhon e-barzh rouedad Diwan Breizh ha ret eo deomp kemer perzh e buhez Diwan penn-da-benn.



Evit kas ar skol en-dro, evit aesaat an traoù d'hon bugale ha skañvaat ar bec'h war divskoaz labourerien ar skol eo **RET D'AN HOLL** kregiñ e-barzh : labourat er c'homisionoù, erlec'hiañ an dud klañv, sikour evit ar c'hig-ha-farz hag ar fest-noz, gwerzhañ deiziadurioù, tikedoù tombola, levrioù ha me oar, kemer perzh er skubadegoù bras, brudañ abadennoù ar skol, ar festoù hag an Dorioù Digor...

**GOULENN A REOMP DIGANT PEP TAD HA MAMM KEMER PERZH EN UR BODAD-LABOUR** da vohanañ, an hini a blij dezhañ ar muiañ hervez e c'hoant pe e ampartiz pe e amzer. Evit ho sikour da zibab, setu amañ ul listennad anezho gant un displeg eus al labour graet enno.

**PA VEZ KLAÑV UN IMPLIJAD** e vez goulennet sikour gant an tadoù hag ar mammoù evit e erlec'hiañ.

# La vie associative de l'école

L'école est gérée par une association loi 1901 à but non lucratif, Diwan Bro Roazhon.

Ses objectifs sont :

- offrir de bonnes conditions d'accueil aux enfants scolarisés à l'école Diwan de Rennes
- faire vivre le Kreizenn dudi, centre de loisirs en breton
- promouvoir la langue breton à Rennes et dans le Pays de Rennes.

Tous les parents dont les enfants sont scolarisés à l'école Diwan de Rennes sont de fait membres de l'association. La vie de l'école repose sur l'action bénévole des parents. L'association est représentée légalement par un conseil d'administration élu (CA), également bénévole.

Tout au long de l'année, des réunions rythment la vie associative de l'école :

- L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE (AG) : 1 fois dans l'année, en mars généralement, elle est convoquée pour faire le bilan de l'année écoulée, préparer l'année suivante et élire de nouveaux administrateurs.
- LES AEP (RÉUNIONS DE PARENTS) : 3 ou 4 dans l'année, pour passer en revue des questions concernant l'école et l'association.
- LES RÉUNIONS DES COMMISSIONS.
- LES CONSEILS D'ÉCOLE : 3 fois par an, ils réunissent les parents délégués de classe et les enseignants. C'est un lieu d'échange d'idées et de réflexion sur le fonctionnement de l'école, la vie et les projets des classes.
- L'AG DE DIWAN BREIZH : Diwan Bro Roazhon est membre de Diwan Breizh et se doit donc de participer à la vie associative du réseau.

## Mobilisation générale...



**pour l'engagement de tous !**

Pour que notre école fonctionne bien, pour que nos enfants et le personnel de l'école puissent s'y épanouir, **l'engagement de TOUTES les familles est nécessaire** : travaux des commissions, remplacement des salariés malades, jour J du kig-ha-farz et du fest-noz, vente de calendriers, tickets de tombola, livres et autres, grands nettoyages de rentrée et de printemps, promotion des événements de l'école (fiestas, portes ouvertes)...

**NOUS DEMANDONS À CHAQUE PARENT DE S'ENGAGER DANS L'UNE AU MOINS DES COMMISSIONS** en fonction de ses intérêts, compétences et disponibilités. Pour vous aider à faire votre choix, vous trouverez ci-contre une petite présentation de chaque groupe et de ses fonctions.

**LORSQU'UN EMPLOYÉ EST MALADE**, les parents sont sollicités pour le remplacer (surveillance de la cour, aide pour la cantine ou pour le ménage).

# Piv a ra petra ? | Qui fait quoi ?

2011-2012

## Ar c'huzul-merañ

## Le conseil d'administration (CA)

Gérard Gautier (prezidant).....gautierglm@free.fr.....	02 23 35 61 60
Myriam Thomas (teñzorourez).....myriam-thomas@club-internet.fr.....	06 20 37 47 15
Marianne Duhamel (eil teñzorourez).....marianne.duhamel@wanadoo.fr.....	02 99 32 31 26
Etienne Tabourier (sekretour).....odiletienne@sfr.fr.....	06 12 16 37 10
Katell Chantreau (eil sekretourez).....katellig@yahoo.fr.....	09 53 35 56 44
Christophe Béguin.....christophe-beguिन@orange.fr.....	02 23 35 77 15
Xavier Callegari.....xavier.callegari@free.fr.....	02 99 31 35 71
Amandine Chevalier.....ama.chevalier@gmail.com.....	02 99 51 34 08
Samuel Julien.....diwan.roazhon2@yahoo.fr.....	06 30 67 27 43
Nolwenn Thubert .....nolwenn.guignard.thubert@gmail.com .....	02 99 41 63 99

## An dud e karg er bodadoù

## Les responsables de commission

Bodad an implijidi.....Marianne Duhamel.....	Commission employés
Bodad an arc'hantañ.....Katell Chantreau.....	Commission financement
Bodad an diorren.....Samuel Julien.....	Commission développement
Bodad ar c'hehentiñ.....Katell Chantreau.....	Communication interne et externe
Bodad al levrioù.....Nolwenn Thubert.....	Commission livres
Bodad ar c'hig-ha-farz.....Anne-Sophie Rochepeau et Stéphane Méric.....	Commission kig-ha-farz
Bodad ar fest-noz.....Etienne Tabourier.....	Commission fest-noz
Bodad al liorzhañ.....Fabrice Véronneau.....	Commission jardinage
Bodad ar c'hempenn.....Gérald Ollivier.....	Commission bricolage
Bodad an urzhiataerezh.....Jañ-Mai Drapier.....	Commission informatique
Bodad ar c'hermes.....Xavier Callegari.....	Commission kermesse
Bodad ar brezhoneg.....Nolwenn Thubert.....	Commission breton
Bodad ar Redadeg.....Gérard Gautier.....	Commission Redadeg
Pol teñzorietzh.....Myriam Thomas.....	Pôle trésorerie

## Skipailh ar gelennerien

## L'équipe enseignante

- Anne Gervez (PS)
- Odile Chapron (MS-GS)
- Liza Jacq (GS-CP)
- Véronique Guillou (CP-CE1)
- Fañch Callinet (CE2)
- Youenn Guillanton (CM1-CM2)

## Ar vuhezourien

## Les animateurs

- Brieg Guerveno (directeur)
- Denez Bodat, Sylvie Talagas, Sophie Bouchard, Fabienne Le Goff (aides maternelles)

## Skipailh ar c'hempenn

## Le personnel d'entretien

- Marie-Claire Costa
- Nassira Tabti

# Ar bodadoù labour | Les commissions

Commissions	Objet	Rythme de travail	Membres	Besoins
<b>Commission employés</b>	Gère l'équipe des salariés de l'association en lien avec le Pôle trésorerie : relations des familles avec les salariés, recrutement, remplacements, formation, organisation du travail, traitement des arrêts maladies... Rencontre régulière des salariés, remplacements quand il y a des besoins.	Recrutements en début ou en fin d'année, réunions hebdomadaires avec les salariés, recherches ponctuelles de remplaçants	Marianne Duhamel, Myriam Thomas, Christophe Béguin, Lydie Lefeuvre	1 ou 2 autres personnes, tout le monde quand il y a des employés malades
<b>Commission développement</b>	Organise les portes ouvertes, une soirée d'information sur le collège Diwan chaque année, soutien des projets d'ouverture de nouvelles écoles Diwan dans le département, participe à des manifestations (ex : Salon Ile et Bio)...	deux réunion par an en moyenne, présence sur les événements organisés, affichage et accueil portes ouvertes	Samuel Julien, Stéphane Sélosse, Gwenaëlle Cochet	3 autres personnes
<b>Commission financement</b>	Gère plusieurs dossiers permettant de faire rentrer de l'argent pour l'école : forfait scolaire / demande de subvention, vente de calendriers, tombola, campagne de dons, ventes en tout genre... Travail en lien avec le Skoazell.	Réunions pour faire avancer les dossiers, travail à la maison (coups de téléphone, courriers)	Katell Chantreau, Lydie Lefeuvre, Gaëlle Ollivier, Karen Kechis	4 ou 5 autres personnes
<b>Commission jardinage</b>	S'occupe des espaces verts de l'école : taille, aménagement du potager du Kreizenn dudl, plantations, compost...	6 demi-journées de travail par an (le samedi généralement) et tonte une fois par mois entre mars et juin	Fabrice Veronneau, Gurwant Salaün, Stéphane Méric, Benoît Berthelot, Lucie Morin, Vincent Sénéchal, Julien Cornillet, Antoine Lepeltier, Joëlle Goret	2 ou 3 autres personnes en renfort à l'automne
<b>Commission bricolage</b>	S'occupe de l'entretien de l'école et de l'aménagement de certains espaces : grands nettoyages (printemps et rentrée), réparations diverses, peinture, installations diverses, embellissement...	1 ou 2 réunions par an pour faire la liste de ce qu'il faut faire, 3-4 journées de travail par an	Gérald Ollivier, Anne Leray, Etienne Tabourier, Antoine Lepeltier	3 ou 4 autres personnes, tout le monde au moment des grands nettoyages
<b>Commission kig-ha-farz</b>	Organise le kig-ha-farz annuel de l'école : préparation en amont (commandes, location matériel), communication, cuisine, animation...	3-4 réunions en amont, grosse mobilisation le jour J	Anne-Sophie Rochepeau, Stéphane Méric, Emmanuelle Peinaud, Christine Le Bihan, Anne-Yvonne Ollivier, Nolwenn Thubert, Erwan de Bonduwe, Tifenn Luzu	5 ou 6 personnes supplémentaires pour le noyau dur, tout le monde le jour J
<b>Commission fest-noz</b>	Organise le fest-noz annuel de l'école : groupes, salle, buvette, galettes, sono, communication...	2-3 réunions de préparation, coups de fil, mails, grosse mobilisation le jour J	Etienne Tabourier, Gérard Gautier, Fabienne Le Goff	2 ou 3 autres personnes pour le noyau dur et tout le monde le jour J
<b>Commission communication interne et externe</b>	Publication de Lidiroa, nettoyage régulier du panneau d'affichage, diffusion des infos sur la liste DBR, gestion du site Internet, production de tracts, traductions... Suivi de la vie culturelle bretonne dans le Pays rennais : Yaouank, Sevenadur ar Vro, Skrivadeg, Forum des langues bretonnes... pour voir comment l'école peut s'impliquer dans les différentes manifestations.	Envois de mail, de communiqués, écriture, collecte d'infos, réunions à Skeudenn à un rythme irrégulier	Katell Chantreau, Jean-Luc Aulnette, Fabrice Véronneau, Nolwenn Thubert	5 ou 6 personnes, notamment pour suivre les groupes de travail de Skeudenn (dont 2 ou 3 bretonnants)
<b>Commission livres</b>	Organisation de ventes de livres à l'école et à l'extérieur, gestion des achats et des stocks, organisation d'animations lectures, gestion de la bibliothèque de l'école (acquisitions, prêt)...	6-7 ventes de livres à l'école par an, permanences hebdomadaires pour la bibliothèque, 1 ou 2 réunions chaque année	Nolwenn Thubert, Sylvie Amice, Christine Le Bihan, Fabienne Le Goff, Gaëlle Ollivier, Jérôme Launay	3 ou 4 autres personnes, bretonnants bienvenus
<b>Commission informatique</b>	Gestion du parc informatique de l'école (dépannage, mise en réseau, équipement).	interventions ponctuelles, dépannages	Jañ-Mai Drapier	1 ou 2 autres personnes
<b>Commission kermesse</b>	Organisation kermesse.	Coups de fil, coordination	Xavier Callegari, Gildas et Mathilde Carrissant, Gwendolyne Clady	1 ou 2 autres personnes, tous le jour J
<b>Commission Breton</b>	Développement de l'usage du breton dans l'école, la vie de l'association et les familles.		Nolwenn Thubert, Jañ-Mai Drapier	2 ou 3 autres personnes
<b>Pôle Trésorerie</b>	Comptabilité, suivi des budgets, facturation		Myriam Thomas, Marianne Duhamel, Ludovic et Joëlle Goret	



## Merenn | La cantine

Merkañ anvioù ar verennerien : bemdez da greisteiz e vez merket anvioù ar vugale a chom da verennañ.

Kaset e vez ar predoù gant kegin-greiz Kêr Roazhon, a zo e Beauregard.

Eno e vez aozet 8 000 pred bemdez hag a vez servijet en 48 predva-skol.

Gwelet ar meuzioù servijet a c'haller ober e lec'hienn Kêr Roazhon er Genrouedad.

Pointage cantine : chaque midi, les animateurs pointent les enfants qui vont à la cantine.

Les repas sont livrés par la cuisine centrale de la Ville de Rennes située à Beauregard.

Celle-ci prépare chaque jour 8 000 repas distribués dans 48 restaurants scolaires.

Les menus sont consultables sur le site Internet de la Ville de Rennes.

## An diwallerezh | La garderie

Merkañ anvioù ar vugale : gant ar vuhezourien e vez graet (taolit evezh : keit ma vez ar vugale er porzh gant o zud emaint en diwallerezh). Gallout a rit goulenn gwelet kaier an diwallerezh.

**Holl familhoù ar skol a rank leuniañ ur follenn enskrivañ**, ha pa ne chomfe o bugale nemet ur wech pe ziv en diwallerezh e-kerzh ar bloavezh-skol. D'an 20 a viz Gwengolo d'an diwezhatañ e ret kas ar follenn en-dro.

Pointage garderie : il est assuré par les animateurs (NB : tant que l'enfant est dans la cour avec les parents, il est considéré comme présent à la garderie). Vous pouvez avoir connaissance des relevés de pointage si vous le souhaitez.

**Toutes les familles de l'école doivent remplir une feuille d'inscription**, même si leurs enfants ne restent qu'exceptionnellement à la garderie. Celle-ci est à remettre au secrétariat le 20 septembre au plus tard.

## Skoazell d'ar skolidi | Le soutien scolaire

Ar skoazell d'ar skolidi a vez etre 4e15 ha 4e45, d'al Lun, Meurzh, ha Yaou. Graet eo evit ar vugale o devez bec'h gant danvezioù-skol zo. Poelladennoù a vez graet e strolladoù bihan.

Stalioù evit an holl adalek ar Re Grenn a vez aozet d'ar Gwener. Sport, c'hoarioù, kan, c'hoariva a vez graet. Bep tri miz e vez kemmet ar strolladoù.

Le skoazell, soutien scolaire, se déroule de 16h15 à 16h45. Les lundis, mardis et jeudis, il est destiné aux enfants ayant des difficultés dans certaines matières (exercices en tout petit groupe). Le vendredi, il est accessible à tous les enfants à partir de la moyenne section (ateliers ludiques, sport, chant, théâtre, inscription trimestrielle).

# Ar greizenn dudi | Le Kreizenn dudi

## Pegoulz ha penaos ?

- Digor eo ar greizenn er skol d'an holl vugale adalek 3 bloaz betek 12.
- Preder zo er mare-mañ evit gouzout pegoulz e vo digor hag evit ober petra.
- Ma ne vo ket a-walc'h a vugale enskrivet evit prantadoù zo e c'hello ar rener divizout serrañ ar greizenn dudi.
- Degemeret e vez ar vugale a-hed an deiz pe e-pad un hanter-devezh hepken.
- Diouzh ar beure etre 8e ha 9e30 (betek 9e hepken pa'z a an dud d'ar poull-neuial).
- goude kreisteiz etre 1e ha 2e.
- Serret e vez da 6e noz.

### ENSKRIVADENNOÙ :

War ar banell er skol pe dre bostel.

Fakturrenet e vo d'ar familhoù an deizioù miret gante, ha pa ne vefe ket gwelet ar bugel.

### KRETADUREZH :

Degas a reomp da soñj d'ar gerent eo ret gwiriañ eo gwarezet o bugel gant o asurañs pa vez er greizenn dudi.

### CONTACT :

Brieg Guerveno (rener)

02 99 32 44 50 – briegguerveno@yahoo.fr

## Raktres pedagogel

Klask a ra ar greizenn bezañ :

- ul lec'h a zudi hag a zeskadurezh : emrenerezh, doujañs, kemer perzh ha kenskoazell etre ar vugale.
- ul lec'h da gaozeal brezhoneg : ur greizenn divyezhek eo ma c'hall ar vugale na ouzont ket ar yezh deskiñ an diazezoù anezhi ha ma vez tro d'ar vugale divyezhek implij ar yezh hag en em varrekaat.
- ul lec'h ma tesker anavezout ar vro hag ar sevenadur : pourmenadennoù e Roazhon hag e-maez kêr, kemer perzh en abadennoù aozet gant kevredigezhioù Roazhon...

## Infos pratiques

- Le Kreizenn dudi est ouvert à tous les enfants de 3 à 12 ans.
- Une réflexion est actuellement en cours pour savoir quelles seront les conditions d'ouverture du Kreizenn dudi cette année (quand et pour quoi faire ?).
- Le directeur se réserve le droit de fermer le Kreizenn dudi s'il n'y a pas assez d'enfants inscrits.
- Les enfants sont accueillis à la journée ou à la demi-journée.
- Accueil le matin entre 8h et 9h30 (jusqu'à 9h lorsqu'une sortie piscine est prévue).
- Accueil l'après-midi entre 13h et 14h.
- Fermeture à 18h.

### INSCRIPTIONS :

Sur le panneau d'affichage à l'école ou par mail.

Tout jour réservé sera comptabilisé dans le règlement des familles.

### ASSURANCE :

Nous rappelons aux parents qu'ils doivent vérifier que les activités en centre de loisirs sont couvertes par leur assurance.

### CONTACT :

Brieg Guerveno (directeur)

02 99 32 44 50 – briegguerveno@yahoo.fr

## Projet pédagogique

Le projet pédagogique s'articule autour de trois ambitions. Le Kreizenn dudi veut être :

- un lieu d'éducation sociale et de loisirs : autonomie, respect de soi et des autres, responsabilisation et participation, solidarité entre les enfants...
- un lieu d'utilisation de la langue bretonne : centre de loisirs bilingue permettant aux enfants ne parlant pas breton de faire connaissance avec cette langue et d'acquérir quelques bases et permettant aux enfants des classes bilingues de développer leur pratique orale de la langue.
- un lieu de découverte de son territoire et de sa culture : sorties de découverte dans et hors de Rennes, participation à des manifestations culturelles organisées par des structures rennaises...

# An arc'hant | Les sous e Diwan Bro Roazhon | à Diwan Bro Roazhon

## Participation aux frais administratifs et pédagogiques

La scolarisation à Diwan est gratuite...

Cependant, pour garantir un bon fonctionnement de l'association, il est demandé aux familles une participation annuelle à deux titres :

- FRAIS ADMINISTRATIFS : photocopies, timbres, téléphone, loyer... La participation est par famille et en fonction du quotient familial.
- FRAIS PÉDAGOGIQUES : pour l'achat de matériel, livres, cahiers, jeux, et pour le financement partiel ou total d'une activité ou d'une sortie... La participation est par enfant.

À cela peuvent s'ajouter des frais ponctuels liés à une activité pédagogique particulière (cinéma, excursion d'une journée, classe de découverte...).

## Les salaires

Dans les écoles Diwan, les salaires des enseignants sont pris en charge par l'Éducation Nationale ou par Diwan Breizh. Les salaires des employés non enseignants (aides maternelles, personnel de ménage et de restauration, animateurs) sont à la charge de l'association Diwan Bro Roazhon.

## Quelques repères sur le budget de l'association

En 2009, le budget de l'association s'est élevé à 270 000€. Les salaires constituent plus de la moitié des dépenses, soit 136 000€. Les repas et autres achats alimentaires ont représenté 41 000€ et la location et entretien des locaux 25 000€. Dans le cadre de la solidarité du réseau Diwan, nous avons remonté 32 000€ à Diwan Breizh.

En 2009, les principales sources de financement de l'association ont été :

- Subventions :
  - Ville de Rennes : 55 000€ au titre de la culture, 14 000€ au titre de la restauration, 48 000€ au titre du forfait scolaire.
  - Conseil Général d'Ille-et-Vilaine : 6 000€
  - 8 communes de l'agglomération rennaise pour un montant de 5000€ (au titre du forfait scolaire).
  - Emplois aidés (Aides de l'Etat via le CNASEA) : 50 000€ pour 2009 (soit 36% de la masse salariale), variable selon les années et les contrats. A noter que cette ressource disparaît à partir de l'automne 2011.
- Ventes diverses pour lesquelles l'énergie et la participation de tous les parents est nécessaire (calendriers, tombola, vignettes, livres, t-shirts, et toutes les bonnes idées qui nous passeront par la tête !) : 11 000€.
- Animations (fest-noz, kig-ha-farz...) : 10 000€.
- Mécenat : 3 000€ de l'entreprise Triballat.
- Dons de particuliers (familles et amis de l'école) : 17 000€ environ. N'hésitez pas à faire circuler autour de vous les formulaires de don.
- Vente de prestations aux familles (CLSH, cantine, garderie) : 70 000€.

# Prizioù ha fakturenoù | Tarification et facturation

## Les tarifs 2011-2012

Les 13 tranches tarifaires, calquées sur celles de la Ville de Rennes, sont calculées sur la base du quotient familial corrigé par un taux de référence. Les tarifs sont fixés par le CA. Une revalorisation des tarifs cantine, indexée sur l'augmentation des tarifs Ville de Rennes, interviendra au 1er janvier 2012.

Tranche	Cantine (par repas)	Garderie (par tranche horaire)	Kreizenn dudi (repas non compris)	Frais administratifs (par famille)	Frais pédagogiques (par enfant)
1	1,65 €	0,95 €	Maternelle 11 € la journée 6 € la matinée 7,50 € l'après-midi Primaire 9 € la journée 5 € la matinée 6 € l'après-midi	40 €	20 €
2	2 €	0,95 €		40 €	20 €
3	2,35 €	1 €		50 €	20 €
4	2,70 €	1 €		50 €	20 €
5	3 €	1,05 €		50 €	20 €
6	3,30 €	1,05 €		60 €	20 €
7	3,60 €	1,10 €		60 €	20 €
8	3,90 €	1,10 €	Maternelle 12 € la journée 6,50 € la matinée 8 € l'après-midi Primaire 10 € la journée 5,50 € la matinée 6,50 € l'après-midi	60 €	20 €
9	4,20 €	1,15 €		70 €	20 €
10	4,50 €	1,15 €		70 €	20 €
11	4,55 €	1,20 €		80 €	20 €
12	4,60 €	1,20 €		80 €	20 €
13	4,63 €	1,20 €		80 €	20 €

## La facturation

### POUR LA CANTINE

En septembre, on évalue le coût annuel en fonction du nombre moyen de repas pris chaque semaine. Cette somme est divisée en 10 mensualités. Le règlement se fait par prélèvement bancaire mensuel. En juillet, on fait le solde en fonction du nombre de repas réellement pris. Lorsque la cantine est en grève, les parents fournissent un pique-nique à leurs enfants, seul le coût de l'encadrement est facturé aux familles (environ 40% du coût de la cantine).

### POUR LA GARDERIE

**Il y a quatre tranches horaires payantes :** 7H45-8H30, 16h30-17h (un petit goûter est donné aux enfants), 17H-17H45, 17H45-18H30. Toute tranche entamée est facturée. Le dépassement après 18h30 donnera lieu à la facturation d'une tranche horaire pour tout quart d'heure supplémentaire.

La facture est établie chaque mois par le pôle trésorerie à partir des relevés de présence. Le règlement se fait par prélèvement bancaire mensuel à facture réelle (prélèvement distinct de celui de la cantine). Si le montant est inférieur à 10€, il est reporté sur la facture suivante (ainsi que le prélèvement).

### POUR LES FRAIS ADMINISTRATIFS ET PÉDAGOGIQUES

La facture est établie début octobre. Elle est payable en 1, 2 ou 3 fois, entre octobre et décembre. Dans le cas d'une arrivée en cours d'année (déménagement, petite section), ces frais sont calculés au prorata des mois restant.

### CALCUL DE VOTRE TRANCHE TARIFAIRE

C'est le pôle trésorerie qui calcule la tranche tarifaire à laquelle vous appartenez. Pour cela, il a besoin de votre **ATTESTATION DE QUOTIENT FAMILIAL** édité par la CAF. Si vous n'êtes pas allocataire CAF, vous devez fournir votre **DERNIÈRE FEUILLE D'IMPOSITION**. **Merci de transmettre ces documents au pôle trésorerie le 20 SEPTEMBRE AU PLUS TARD.**

**RAPPEL :** Les frais de garderie des enfants de moins de 7 ans (garderie et kreizenn dudi) sont déductibles de l'impôt sur le revenu ou donnent droit à un crédit d'impôt pour les foyers non imposables. En début d'année civile, un justificatif sera transmis aux familles ayant des enfants de moins de 7ans.

# Brezhoneg ? Evel-just !

Ur yezh keltiek eo ar brezhoneg, evel ar c'hembraeg, an iwerzhoneg, gouezeleg Bro-Skos, ar c'herneveureg hag ar manaveg.

Hiziv e lavarer ez eus 200 000 den a gomz brezhoneg e Breizh, met derc'hel a ra an niver da goazhañ dre ma varv ar vrezhonegerien gozh. Gant ar c'helenn divyezhek e klasker cheñch penn d'ar vazh ha stummañ brezhonegerien nevez. Abaoe ar bloavezhioù 1970 dreist-holl emañ ar Vretoned o labourat da adsevel o yezh. Kalz a chom da ober met mont a ra an traoù war-raok. Setu un nebeudig eus an traoù graet :

- savet eo bet ar steuñv evit ur politikerezh-yezh gant Kuzul Rannvro Breizh e 2004
- 14 000 bugel zo en hentadoù divyezhek
- 5 000 a dud-vras zo er c'hentelioù-noz
- 200 den a vez bep bloaz er stummadurioù 6 miz kinniget e Landerne, Douarnenez, Karaez, Plañour, Gwengamp, An Naoned, Roazhon...
- tro 700 bugel a gemer perzh er c'hampoù vakansoù brezhonek bep bloaz
- ouzhpenn 100 kumun o deus sinet ar garta Ya d'ar brezhoneg abaoe 2004...

## Ar brezhoneg e Bro Roazhon

### Kentelioù-noz

SKOL AN EMSAV : 02 99 38 75 83, degemer@skolanemsav.com

SAV-HEOL : 02 23 46 70 73, mark.kerrain@uhb.fr

KELC'H KELTIEK : 02 99 54 36 45, animation@cercleceltiquerennes.org

### Stummadur 6 miz ha stajoù ur sizhunvezh

Adalek an 3 a viz Here betek an 30 a viz Meurzh 2012

Adalek an 2 a viz Genver betek an 30 a viz Even 2012

SKOL AN EMSAV : 02 99 38 75 83, degemer@skolanemsav.com

### Skolioù

TRO 700 BUGEL zo o teskiñ brezhoneg e Bro-Roazhon e 7 lec'h : 2 skol Diwan (Le Blosne ha La Mézière), 3 skol-stad gant klasoù divyezhek (Maurepas, Skol ar Frankiz, Bruz), 2 skol gatolik (Villejean ha Saint-Hélier).

Mont a ra bugale zo eus Roazhon da skolajoù Diwan : Gwened, Naoned pe Blijidi.

### Mediaoù

Abadennoù skinwel brezhonek : MOUCHIG DALL e France 3, DIBIKOUZ war Brezhoweb.

Kelaouennoù brezhonek : ROUZIG ha LOUARNIG (miziek, evit ar vugale), YA ! (sizhuniek), BREMAÑ (miziek).

Skingomz : SUL GOUEL HA BEMDEZ, e Radio France Armorique, RADIO BREIZH war ar web.

### Levrioù brezhonek

Amprestañ levrioù brezhonek a c'haller e 3 levraoueg-kêr : AR MAEZIOU FRANK, MAUREPAS, LE TRIANGLE. E levraoueg ar skol e c'haller amprestiñ levrioù, DVDoù, pladennoù ivez.

Prenañ levrioù a c'haller digant Skol Diwan Roazhon pe digant al levrdi L'ENCRE DE BRETAGNE.

Lenn ha treiñ levrioù-bugale, gant Hipolenn : WWW.HIPOLENN.NET

EMBANN LEVRIOÙ-DESKIÑ, LENNEGEZH HA LEVRIOÙ-BUGALE : SAV-HEOL

### Abadennoù a bep seurt

Sinema, gant troiad DIZALE ; c'hoariva gant Kejadenn c'hoariva Roazhon e miz Mae ; ar Skrivadeg e miz Meurzh (gourfenn e miz Mae) ; Skrabel a-wechoù gant Sav-Heol ; Redadeg 2012...

Evit gouzout hiroc'h : Skeudenn Bro Roazhon, 02 99 30 06 87, www.skeudenn.eu

# Brezhoneg ? Evel-just !

Le breton est une langue celtique, de la même famille que le gallois, le gaélique d'Irlande et d'Écosse, le cornique et le manxois.

Aujourd'hui, le nombre de locuteurs est évalué à 200 000 personnes environ, mais ce nombre diminue encore du fait de la disparition de nombreux locuteurs âgés. L'enseignement bilingue à l'école tente de renverser la tendance en formant de nouveaux locuteurs prêts à prendre la relève. Depuis les années 1970, les Bretons ont lancé toute une dynamique de récupération de la langue bretonne. Ce n'est pas encore gagné mais les choses se structurent peu à peu et certains éléments donnent de l'espoir :

- adoption à l'unanimité d'un plan de politique linguistique par le Conseil régional de Bretagne en 2004
- 14 000 enfants inscrits dans les filières bilingues
- 5 000 adultes inscrits en cours du soir et en stage de breton
- 200 personnes suivant chaque année la formation intensive de 6 mois en breton (à Landerneau, Douarnenez, Carhaix, Plœmeur, Nantes, Guingamp, Rennes)
- 700 enfants environ participent chaque année aux centres de vacances immersifs en breton
- plus de 100 communes ont signé l'accord Ya d'ar brezhoneg depuis 2004...

## Le breton dans le Pays de Rennes

### Cours du soir

SKOL AN EMSAV : 02 99 38 75 83, degemer@skolanemsav.com

SAV-HEOL : 02 23 46 70 73, mark.kerrain@uhb.fr

KELC'H KELTIEK : 02 99 54 36 45, animation@cercleceltiquederennes.org

### Formation intensive de 6 mois et stages d'une semaine

Du 3 octobre 2011 au 30 mars 2012

Du 2 janvier au 30 juin 2012

SKOL AN EMSAV : 02 99 38 75 83, degemer@skolanemsav.com

### Écoles

PRES DE 700 ENFANTS apprennent le breton dans les filières bilingues du Pays de Rennes sur 7 sites : 2 sites immersifs Diwan (Le Blosne et La Mézière), 3 sites bilingues publiques (Maurepas, Centre, Bruz), 2 sites bilingues privés (Villejean et Saint-Hélier).

La scolarité Diwan « en immersion » se poursuit au collège à Vannes, Nantes ou Plésidy.

### Médias

Émissions télé en breton : MOUCHIG DALL sur France 3, DIBIKOUZ sur Brezhoweb.

Presse en breton : ROUZIG et LOUARNIG (mensuels, pour les enfants), YA ! (hebdo), BREMAÑ (mensuel).

Radio : SUL GOUEL HA BEMDEZ sur Radio France Armorique, RADIO BREIZH sur Internet.

### Livres

3 bibliothèques rennaises disposent d'un fonds jeunesse en breton : LES CHAMPS LIBRES, MAUREPAS, LE TRIANGLE. Il est également possible d'emprunter des livres à la bibliothèque de l'école.

On peut acheter des livres en breton à l'école Diwan et à la librairie L'ENCRE DE BRETAGNE.

Animations lecture et traduction d'albums jeunesse avec HIPOLENN ([www.hipolenn.net](http://www.hipolenn.net)), SAV-HEOL.

### Manifestations diverses

Cinéma (tournée DIZALE), théâtre (Kejadenn c'hoariva Roazhon en mai), Skrivadeg (la dictée en langue bretonne, en mars, et finale régionale en mai), Skrabel en breton (org. Sav-heol), Redadeg 2012...

Pour en savoir plus : SKEUDENN BRO ROAZHON, 02 99 30 06 87, [www.skeudenn.eu](http://www.skeudenn.eu)